

とおかまち



実りの秋 収穫の喜び

蒲生集落で行われている早稲田大学「農山村体験実習」では、手作業による田植え・稲刈りの体験実習をしています。このほど5月に植えた稲を収穫しました。参加した学生35人は、稲の刈り方や縛り方などを地元の皆さんに教えてもらい、収穫の喜びを感じながら楽しく作業していました。

主な内容

- 保育園・幼稚園入園申込み 2-3
- 地域産品などが高い評価／ゆずります 4-5
- 地デジ受信確認／写真整理取り組み ほか 6-7
- 体育協会体育祭／全国大会おめでとう ほか 8-9
- 生誕地まつり／神楽サミット開催 ほか 10-11
- 火災警報器設置／米粉のレシピ集 ほか 12-13
- 地域の風～支所からのたより～ 14-15
- きらめき青春／お～い!昔 ほか 16-17
- まちの話題TOPICS／はたログ 18-19
- お知らせ・ガイド 20-25
- この時 熱中・夢中 26

【認可保育園】

区分	保育園名	所在地 (行政区)	電話番号	定員	開園時間	受入年齢 (生後)	通常保育以外の 主なサービスなど	給食
公立	【十日町地域】 鐙島保育園	南鐙坂	757-8795	60	7:30～18:30	6か月～	一時預かり・学童保育	3歳未満児は完全給食
	高山保育園	錦町2	757-8908	60		4か月～	一時預かり	
	川治保育園	川治中町	757-3256	40		6か月～	一時預かり	
	西保育園	下川原町	757-0338	45		4か月～	一時預かり・学童保育	
	北原保育園	北原	752-3339	30		6か月～	一時預かり	
	水沢保育園	土市2	758-2103	60		6か月～	一時預かり	
	【川西地域】 千手保育園	上新井	768-2148	100	7:00～19:00	2か月～	一時預かり	3歳児以上は副食のみ (中条保育園は3歳児まで完全給食)
	上野保育園	上野	768-2321	70	7:30～18:30	6か月～	一時預かり・子育て支援センター	
	橘保育園	仁田	768-2565	80	7:30～18:30	6か月～	一時預かり・学童保育	
	【中里地域】 中里なかよし保育園	田中	763-3322	180	7:30～19:00	6か月～	一時預かり・子育て支援センター・放課後児童クラブ	
	【松代地域】 松代保育園	松代	597-2178	85	7:30～19:00	6か月～	一時預かり・学童保育・子育て支援センター	
	【松之山地域】 松之山保育園	松之山	596-2225	70	7:30～18:30	6か月～	一時預かり・学童保育・子育て支援センター	
私立	【十日町地域】 十日町幼児園	本町西1	752-2068	60	7:15～19:00	2か月～	一時預かり・休日保育・病後児保育	3歳児まで完全給食
	北越保育園	本町6-1	757-3860	90	7:15～19:45		一時預かり・学童保育・子育てサロン	
	大井田保育園	四日町1	752-2009	60	7:30～19:00		一時預かり・世代間交流・異年齢児交流	
	山本愛泉保育園	山本町2	757-0133	45	7:20～19:00		一時預かり・学童保育・保育所体験特別事業	
	森の保育園	大黒沢東	758-3782	90	7:30～19:00	3か月～	一時預かり・異年齢児交流・バス送迎	
	いずみ保育園	昭和町3	752-4472	60	7:20～19:00	2か月～	一時預かり・世代間交流・異年齢児交流	
	中条保育園	中町	757-5446	60	7:20～19:00		一時預かり・異年齢児交流・バス送迎	
	慈光保育園	北新田1	752-3587	90	7:00～19:30		一時預かり・学童保育・休日保育・バス送迎	
	むつみ保育園	桑原	756-2424	60	7:30～19:00	6か月～	一時預かり・つどいの場・バス送迎	

※主な保育サービスとして、全施設で障がい児保育及び育児相談を行っています。施設開放など、さまざまなサービスを提供している施設もあります。詳しくは各施設へお問い合わせください

【私立幼稚園】

幼稚園名	所在地 (行政区)	電話番号	募集人員			定員	教育時間	給食	その他
			3歳	4歳	5歳				
【十日町地域】 愛宕幼稚園	川原町	752-3123	30	若干名	若干名	100	9:00～14:30	完全給食	延長保育・施設開放 バス送迎
天使幼稚園	寿町4	752-3466	60	若干名	若干名	160	9:30～15:00	完全給食	延長保育・施設開放
むつみ幼稚園	桑原	756-2424	35	若干名	若干名	105	8:30～14:45	副食のみ	延長保育・施設開放 バス送迎

※天使幼稚園の開園時間は8:00～18:30です。満3歳児の入園を随時受け付けています

※愛宕幼稚園は8:00から登園可能です。その他、ご相談ください

23年度 市内保育園・幼稚園

入園申込み案内



～新規申込み受付は11月1日(月)から～

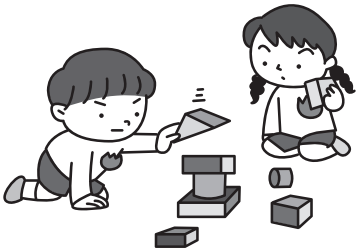
認可保育園（公立・私立）・へき地保育園

受付期間 11月1日(月)～25日(木)

入園資格 市内に住民登録があり、家庭で保育ができない児童

入園選考 施設の定員を超える申込みがあった場合、家庭で保育ができない程度の高い児童から入園を決定するため、第1希望の保育園に入園できない場合があります。また、心身の障がいなどで団体生活ができない児童は入園できない場合がありますので、あらかじめご了承ください。

その他 年度途中・月途中であっても、施設の定員に余裕がある場合は入園できますので、お問い合わせください。



【へき地保育園】

保育園名	所在地 (行政区)	電話番号	定員	開園時間	受入年齢 (生後)	通常保育以外の 主なサービスなど	給食
【十日町地域】 吉田保育園	吉田山谷	757-1418	40	7:30～18:00	1歳～	一時預かり・学童保育・施設開放	未満児完全給食 その他副食のみ
新座保育園	新座3	757-6002	75	7:30～18:30	6か月～	一時預かり・施設開放	完全給食
水沢南部保育園	水沢3	758-2229	40	7:30～18:00	2歳～	一時預かり・学童保育	副食のみ
白梅保育園	高田町4	752-4959	35	7:30～18:30	離乳完了後～	一時預かり・学童保育	副食のみ

申込み・問合せ

- 認可保育園（公立・私立）・へき地保育園は、子育て支援課保育園係 ☎757-9169、川西支所市民課健康・子育て係 ☎768-4956、中里支所市民課健康・子育て係 ☎763-3121、松代支所市民課健康・子育て係 ☎597-2221、松之山支所市民課健康・子育て係 ☎596-2169、または各保育園へ。
- 幼稚園は各幼稚園へ。

「ゆずります・ゆずってください」 “ゆずります” 品物一覧

9月10日号の市報で募集した「ゆずります・ゆずってください」に34点の品物が集まりました。品物がほしい人は申し込んでください。複数の人から希望のあった品物は、申込み締切り後に抽選で決定します。当選者には、11月30日(火)までに連絡します。

番号	区 分	詳 細	希望金額
1	事務机	木製、引出し9か所、オーダーメイドで購入、イスなし	無料
2	学習机	木製、引出し5か所、前面棚・イス付き	5,000円
3	学習机	木製、引出し5か所、スタンド・イス付き、シール汚れ	2,000円
4	学習机	木製、引出し5か所、スタンド・イス付き、ややキズあり	無料
5	学習机	木製、引出し5か所、スタンド・イス付き、ややキズあり	無料
6	学習机	木製、引出し5か所、スタンド・イス付き、ややキズあり、高さ調整可	無料
7	学習机	木製、引出し2か所、背もたれなしのイス付き	無料
8	学習机	木製、引出し4か所、前面棚・スタンド付き、イスなし	無料
9	応接セット	テーブル（白色）、1人掛けソファ×2、2人掛けソファ×1（こげ茶色）	15,000円
10	1人掛けソファ	茶と緑の花柄、ひじ掛けあり、布カバー	無料
11	1人掛けソファ	4台セット、薄緑色、合皮製、新品同様	4,000円
12	洋タンス	2さおセット（両開きタンス1さお、片開きタンス1棹）	20,000円
13	洋タンス	上部両開き、下部引出し2段	2,000円
14	子ども用タンス	白色にスヌーピーの絵柄、上部片開き、下部引出し	無料
15	三面鏡	下部開き戸の取っ手が破損している	無料
16	子ども用パイプベッド	組み立て式、マットレス付き	相談で
17	介護用ベッド	上半身起伏電動式、折りたたみ可 マットレス・キャスター付き	10,000円
18	介護用ポータブルトイレ	新品同様	2,000円
19	双子用ベビーカー	コンビ（A型）、幼児用、前後2人乗り、紺色	5,000円
20	双子用ベビーカー	ペグ・ペレーゴ（アリアツイン）、横並び2人乗り、灰色	6,000円
21	ドラムセット	ヤマハ（TT-3430）、黒色	35,000円
22	電子オルガン	ビクター（ビクトロン）、鍵盤2連式、調律済み	無料
23	デジタルピアノ	テクニクス（SX-P X44）	2,000円
24	エレクトーン	ヤマハ（FC-20）	無料
25	自転車	ナショナル、27インチ、銀色、3段変速付き、ややサビあり	無料
26	電動自転車	ヤマハ（パス）、20インチ、クリーム色	10,000円
27	子ども用自転車	スポルディング、黒色（男児向け）、24インチ（身長150cmくらい）	800円
28	子ども用自転車	水色（女児向け）、20インチ（身長130cmくらい）	1,500円
29	足踏式トレーニング用品	ショップジャパン「ラテラル・サイ・トレーナー」、解説ビデオ付き	無料
30	アウトドア用折りたたみイス	頭部分に音楽再生機器用スピーカー付き、ドリンクホルダー付き	無料
31	麻雀卓	半自動式、座卓・テーブル両用（洋式用スタンド付き）	無料
32	子ども用すべり台	室内用、木製、折りたたみ可	無料
33	子ども用スキー式	板140cm、ブーツ24cm、ストック100cm	無料
34	バーベキューセット	網、鉄板、折りたたみイス3脚、炭、着火剤付き	1,000円

- 申込み期間：11月15日(月)までの午前9時～午後5時
※土・日曜日、祝日を除く
- 申込み・問合せ：
市消費者協会 ゆずりますゆずってください事務局
(市民生活課交通生活係内 ☎756-5012)

環境フェアでは、衣類や食器、日用雑貨などの不用品販売会を行います。ぜひお越しください。
◆日時：10月31日(日) 午前9時30分～午後3時
◆会場：キナーレ

地域産品や取り組みが高い評価を受けました ～受賞おめでとうございます～

大地の芸術祭の取り組みとして、「大地の芸術祭実行委員会」が『地域づくり表彰：国土交通大臣賞』を、「Rooots 越後妻有の名産品リデザインプロジェクト」が『2010年グッドデザイン賞』を受賞しました。また、「十日町福祉会ワークセンターなごみ」で製造した「おからの焼きかりんとう」が『授産製品全国最優秀製品』に選ばれました。十日町地域が全国に誇れる受賞内容をご紹介します。



市民が参加した作品制作作業
Photo by kazue kawase

大地の芸術祭実行委員会が、「地域づくり表彰」で国土交通大臣賞を受賞しました。創意工夫を生かした優れた自主的活動で、広域的な地域づくりをとおして地域の活性化に功績があったとして、総合的に高い評価を受けました。

大地の芸術祭関連では、昨年の「第7回オーライ！ニッポン大賞（内閣総理大臣賞）」、今回の「Rooots 越後妻有の名産品リデザインプロジェクト（グッドデザイン賞）」に続く受賞で、全国的にも注目される事業になりました。

越後妻有の名産品リデザインプロジェクト「グッドデザイン賞」受賞

強い発進力を持った地域産品の開発を目指す地元事業者と、自らの創造力を発揮する場を求める若手クリエイターが協働で取り組んだ「Rooots 越後妻有の名産品リデザインプロジェクト」。大地の芸術祭がきっかけとなって誕生したこのプロジェクトが、「2010年グッドデザイン賞」を受賞しました。新たなビジネス機会の創出や売上拡大も期待できる今回の受賞により、地域産品が越後妻有の魅力を発信し、広く世界に羽ばたきます。12月5日(日)まで東京ミッドタウンで開催される「グッドデザインエキシビジョン2010」でも展示されます。



おからの焼きかりんとう「全国最優秀製品」に選ばれました

厚生労働省の「至福のお届け」選定委員会で、十日町福祉会ワークセンターなごみの「おからの焼きかりんとう」が、全国の授産製品94点の応募の中から全国最優秀製品に選ばれました。おからの材料に選び、おいしく、パッケージデザインがおしゃれな点が高く評価されました。

星名副施設長は、「地域の皆さんとのパートナーシップがとても大切です。かわる皆さんの協働作業の結果が今回の受賞につながりとても感謝しています。これからも地域を大事にしていきたいと強く感じています」と喜びを語りました。



地上デジタル放送 受信確認サービスを実施します

平成23年7月のアナログ放送停波まで残り約9か月となりました。市では、県テレビ受信者支援センター（デジサポ新潟）及び市内の地デジサポーターと連携し、「地上デジタル放送受信確認サービス」を実施します。まだ地上デジタル放送を受信していない人は、この機会にぜひ確認してください。

◆実施期間

11月1日(月)～30日(火)

◆対象

・戸建て住宅でアンテナがあり、地上デジタル放送を見えない世帯

◆料金…無料

◆サービス内容

地デジサポーターが訪問し、地上デジタル放送を受信できるか確認します。見られない場合は、デジサポ新潟と協力して原因の究明を無償で行います。

【地デジサポーター】

・イワサキ電機（関口樋口町）
・マルミ電化サービス（寿町1）

・Vicタカハシ（城之古東町）

・飯塚テレビ電化（本町2）

・オーム電機商会（昭和町3）

・魚沼通信機（新座2）

・ユニックイワサキ（四日町新田3）

・西野電化（本町5）

・平沢テレビ（下条本町・昭和町4）

・さんぼう電気（蟹沢）

・アトム電器（美咲町）

・エレクトク・シンエイ（上野）

・樋口電機（上山）

・大里電器（上山）

◆申込み・問合せ

総務課情報システム係

☎757-3196

山内写真館写真資料

十日町市古文書整理ボランティア

写真整理チームの取り組み

■問合せ・情報館

☎750-5100

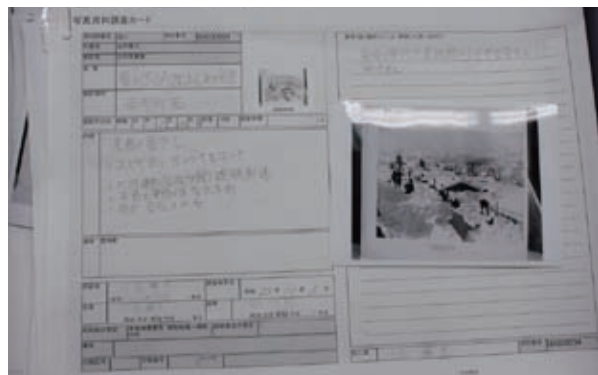
明治から平成にかけて撮影され、情報館に寄託された4万8、000カットにも及ぶ山内写真館の膨大な写真資料。これらの写真は、地域の歩みや暮らしを写した貴重な資料として整理・保管され、後世に伝えられていきます。この取り組みを支えるのが、十日町市古文書整理ボランティアの皆さん。新たに写真整理チームを編成して作業に取り組んでいます。

10月3日(日)から始まった整理作業には、20代から80代までの40人がボランティアとして登録しました。作業は週2回のペースで進められ、写真を市街地の街並みや雪まつり、織物生産工程などいくつ

かの分野に分けて行います。ボランティアの皆さんは、それぞれ写真と調査カードを手にして、昭和45年ごろの住宅明細図を頼りに、写真の背景などから撮影場所を特定。何が写されているか、どんな



持ち寄った資料や記憶を頼りに、みんなで話し合いながら作業を進めます。



記録された写真資料調査カード。来年3月末までに、3,000枚の写真を調査する予定です。

第30回ミス十日町雪まつり

コンテスト出場者募集

第30回ミス十日町雪まつりコンテストを平成23年2月20日(日)に開催します。毎年、さまざまな感動やドラマのあるコンテストに多数の応募をお待ちしています。

◆応募資格

- ①県内在住で満18歳以上（高校生は除く）の未婚の女性。ただし、県外在住でも県内に帰省地がある人は応募できます。
- ②任期中（1年間）に結婚の決まっていない人。
- ③市の観光親善大使として、平日を含め市の観光行事などに参加可能な人。
- ④ほかのミスコンテストに入賞し、任期中でない人。

◆応募方法

- 次の①・②を申込み先へ持参または郵送してください。
- ①必要事項を記入した応募用紙 ※応募用紙の郵送を希望する人は連絡してください
 - ②3か月以内に撮影された「正面向き」の顔のみと「全身」のカラー写真（1版）各1枚
- ※提出された写真は返却しません
※書類審査通過者の顔写真はガイ

ドブックに掲載されます

◆応募締切

平成23年1月8日(土) 午後5時(必着)

◆審査会

- ①予選会（書類審査）1月16日(日)
- ②本選会出場者説明会1月30日(日)
- ③本選会（公開審査）2月20日(日)

◆申込み・問合せ

〒948-0082 十日町市本町2本町分庁舎内 十日町雪まつり実行委員会事務局ミス十日町雪まつりコンテスト係 ☎757-3100、FAX757-2285



第29代 ミス十日町雪まつり



ボランティアを取りまとめる古文書整理ボランティア代表の丸山克巳さん（南鏡坂・69歳）。「たとえば織物関係などの写真を特定するうえでは、経験者の体験や知識がとて貴重です。興味のある人はいっしょにやりませんか」と話します。

写真展

よみがえる懐かしきくらし 明治・大正・昭和の十日町

寄託された山内写真館の写真の情報を収集するために、写真展を開催します。多くの皆さんから写真を見てもらい、写っている内容について知ることや、思い出などがありましたら、ぜひ情報をお寄せください。

■日時：10月30日(土)～11月5日(金)
午前9時30分～午後7時（30日は1時から、31日・3日は5時まで、5日は4時まで）※1日は休館日

■会場・問合せ：
情報館 ☎750-5100

第10回全国障害者スポーツ大会「ゆめ半島千葉大会」
 ◎水泳競技（10月23日(土)～25日(月)／千葉県国際総合水泳場）
 村越裕太郎、小林遥奈
 ◎陸上競技（10月23日(土)～25日(月)／千葉県総合スポーツセンター陸上競技場）
 阿部尋喜、関口正敬
 ◎卓球（10月23日(土)～24日(日)／千葉ポートアリーナ）
 庭野里歩
 第5回スペシャルオリンピックス日本夏季ナショナルゲーム・大阪
 ◎水泳競技（11月5日(金)～7日(日)／大阪市舞洲障害者スポーツセンター）
 村越裕太郎、柳七恵、山田三恵



第41回ジュニアオリンピック陸上競技大会
 ◎陸上競技（10月22日(金)～24日(日)／横浜日産スタジアム）
 関口悠、小島鈴菜、小川まどか（以上十日町中）、高橋智哉、高橋寛行（以上川西中）、庭野慎吾（中条中）

全国大会出場おめでとう

（敬称略）



平成22年度 十日町市体育協会体育祭

10月11日《体育の日》、夕ロス10で第6回十日町市体育協会体育祭が行われ、126人が表彰されました。表彰者をお知らせします。（敬称略）

体育功労賞（9人）

村山周一（新座・66歳・スキー協会）、根津文雄（妻有町西・61歳・バレーボール協会、太島勝利（田沢本村・60歳・剣道連盟）、山川準一（新座・63歳・事務局）、渡邊武久（本町6・70歳・相撲連盟）太田貢（北鑑坂・62歳・バドミントン協会）、山田満（通り山・58歳・中里地区体協）、品川達平（山本町・62歳・陸上競技協会、村山正夫（北新田・61歳・川治地区体協）

優秀指導者賞（1人）

柳直子（妻有町西・42歳・ソフトテニス連盟）

特別賞（2人）

小林由貴（22歳・スキー協会）、宮沢大志（18歳・スキー協会・高体連）

優秀競技者賞

（9団体・個人47人）

【団体】十日町高校スキー部男子（藤ノ木光、中嶋崇仁、佐藤友樹、児玉翔平、大島宗則、宮沢大志、

小林洋介）、十日町総合高校スキー部女子（長谷川悠、高橋麻弥、中嶋紋菜）、吉田中学校男子（春日耀介、酒井正善、柳大地、尾身勇氣）、吉田中学校女子（酒井梨奈、齋木愛里紗、柳里穂）、十日町高校空手道部女子（岩田詩織、根津遥、金澤静香、丸山真美子、中條美月、佐藤銘、十日町ソフトボールクラブ（柳敏浩、小野塚亘、徳永英訓、村山浩一、徳永英明、岩田貴夫、野上義人、渡辺誠、藤橋武康、野上一彦、南雲清吉、川上一義、藤田正幸、高野博人、大島広輝、宮沢哲也、泉雄祐）、十日町中学校駅伝チーム女子（村山奈穂、石井育未、柳京花、林沙耶子、関口悠、高橋花菜、滝沢すみれ、池田朱里、池田まなつ）、吉田中学校駅伝チーム男子（太田将史、尾身勇氣、酒井正善、柳曉人、柳大地、春日耀介、吉澤悟、吉澤拓真、宮崎大樹）、トンネルズ・野球（田川隆之、樋口毅、斉木千春、田村潔、中島聡、阿部良徳、樋口亮、南雲勝巳、斉藤公亮、滝沢博幸、伊藤大介、樋熊剛毅、丸山史浩、樋口隆行、高橋知己、阿部賢太郎、関口佳典、上村和輝）
 【個人】村山草太、小林祐佳、小林美貴、高橋哲成、中嶋崇仁、大

平芽生、酒井梨奈、春日愛由実、春日耀介、佐野涼香、齋木愛里紗、児玉倫花、児玉翔平、藤ノ木光、佐藤友樹、小林洋介、長谷川悠、尾身勇氣（以上クロスカントリースキー）、水落亮太（アルペンスキー）、村山夏穂、桐生真之介、中條美月（以上空手道）、橋本拓実、大熊夏輝、金井極、佐藤崇、金井旺雅（以上相撲）、片川遥香（バレーボール）、星名四郎（剣道）、福原さつき、村山千晴（以上スポーツチャンバラ）、宮崎緑、小林遥奈、大島櫻（以上水泳）、渡辺一治郎（卓球）、林実和子（バスケットボール）、庭野慎吾、高橋寛行、高橋智成、片桐瞬、小川まどか、小島鈴菜、服部史子、関口悠、阿部尋喜、相馬由佳、樋口久子（以上陸上競技）

奨励競技者賞

（1団体・個人6人）

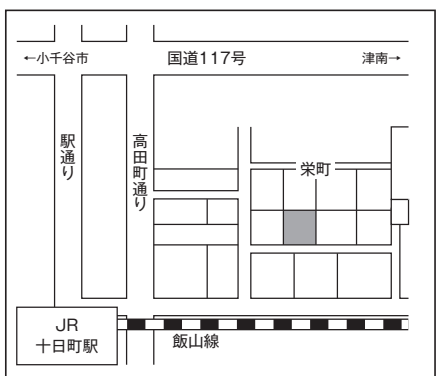
【団体】十日町相撲教室（藤ノ木颯、根津和紀）

【個人】井口尚也（空手道）、武田涼馬（バドミントン）、井之川美優（水泳）、片桐瞬（相撲）、石澤真希（陸上競技）、俵山舜平（アールペンスキー）

土地開発公社財産（栄町住宅用地）を販売します



◆物件…宅地一区画183・76㎡
 字中沢子319番16ほか 2筆
 ※現状有姿渡し
 ◆入札最低価格…860万円
 ※共同利用の融雪用井戸あり
 ◆資料の閲覧・申込み期限・場所
 11月16日(火)まで
 午前8時30分～午後5時
 （土・日曜日、祝日を除く）
 財政課管財係
 ◆入札（即日開札）
 日時…11月24日(水)午後1時30分～
 会場…本庁3階全員協議会室
 ◆現場説明
 希望する人は、問合せ先へ申し込んでください。閲覧期間内は随時受け付けています。
 ◆入札保証金…免除
 ◆契約保証金
 売買価格（落札価格）の10%を1週間以内に納入してください。土地代金の一部に充当します。
 ◆売買代金の納入
 落札価格のうち、保証金として支払った価格を除いた残額を、契約の日から3か月以内に振り込んでください。



●問合せ
 土地開発公社（財政課管財係内）
 ☎757-9914



赤倉神楽



野口壁塗りおけさ

十日町市には、獅子を中心として舞う「獅子神楽」が江戸時代中期ごろから広く伝承されてきました。しかし、時代とともに多くの地域で消滅し、市内で伝承されている神楽は10団体になりました。

神楽サミットでは7団体が出演し、衣装などの展示も行います。時代に押し流されず守り続けてきた人たちの地域に対する愛情や誇りを感じ、神楽の持つ魅力に触れてください。後継者育成のあり方についてもいっしょに考えてみませんか。

- 日時
11月7日(日) 午後1時～
(開場は0時30分)
- 会場…市民会館
- 出演団体…赤倉神楽保存会、菅沼神楽保存会(以上、十日町地域)、野口郷土芸能保存会(川西地域)、田代神楽保存会(中里地域)、室野神楽保存会、芋島神楽保存会(以上、松代地域)、湯山神楽保存会(松之山地域)
- 問合せ…中央公民館
☎757-5011

十日町市神楽サミットを開催します



全国73か所の地域から約8,000人がパレードに参加。それぞれの地域が郷土芸能を披露し会場を盛り上げていました

10月9日(土)・10日(日)の2日間、第34回生誕地まつりが開催されました。9日は雨のため大池灯ろう流しが中止になりましたが、10日の当日祭では全国から集まった73団体が、自慢のまといや踊りなどを披露しながら市中行進を行いました。また、駅通りなんでも自慢カーニバルや高田町コモ通りで開催された全国特産市場やかめ市にも多くの人が訪れていました。会期中の2日間は、参加者や観客約20,500人の人出でにぎわいました。



駅通りで行われた、「駅通りなんでも自慢カーニバル」。自慢の芸や踊りを披露しました



大人顔負けに、子どもたちも上手にまといを振っていました

第34回 生誕地まつり

■問合せ 観光交流課 ☎757-3100

献血にご協力をお願いします

降雪期は、駐車場所の確保が難しくなることから、市内には11月4日(木)を最後に、翌年の3月14日(月)まで献血バスが来ません。お出かけの際には、ぜひ献血ルームで献血にご協力をお願いします。県内の献血ルームは次の3か所です。12月31日・1月1日を除き毎日受付。

◎献血ROOM@東堀ふるふる

新潟市中央区東堀7-1016-1 ☎0120-400389

◎献血ルームばんだいゆとりろ

新潟市中央区万代1-4-33 ☎0120-869950

◎長岡きたまち献血ルーム

長岡市喜多町1113-1 ☎0120-056339

〈受付時間：午前10時～午後5時30分〉

※長岡きたまち献血ルームは午前9時30分～午後5時
献血ルームでは、全血献血に比べて体への負担が軽い血小板や血しょうといった特定の成分だけを採血する成分献血も行っています。

■問合せ 健康支援課母子保健係 ☎757-9759

久保寺南遺跡出土品 県指定文化財指定記念講演会・特設展示

縄文時代草創期の久保寺南遺跡出土品が、今年3月に県指定文化財に指定されました。これを記念して講演会と特設展示を開催します。

〈記念講演会〉※無料・申込み不要

【第1回】

「石槍・石斧・土器 謎めいた縄文時代の起源」

◎日時：11月13日(土) 午後1時30分～3時30分

◎講師：堤 隆さん(浅間縄文ミュージアム)

【第2回】

「信濃川流域の縄文時代草創期遺跡の様相」

◎日時：11月20日(土) 午後1時30分～3時30分

◎講師：佐藤雅一さん(津南町教育委員会)

〈特設展示〉

「信濃川上・中流域の縄文時代草創期遺跡」

◎期日：11月2日(火)～28日(日)

※毎週月曜日・4日(木)・24日(木)は休館

◎観覧料：大人300円、中学生以下無料

■会場・問合せ 博物館 ☎757-5531

健康ビジネスサミット「うおぬま会議」2010

基調講演「農業は生命総合産業であり、農村はその創造の場である」

◇日時：11月11日(木) 午後3時～

◇会場：クロス10 ※事前申込みは不要

◇講師：今村奈良臣さん(東京大学名誉教授・(株)JA総合研究所長) ※農業の6次産業化の提唱者

「マクロビの里 十日町プロジェクト」

◇講師：中美恵さん(料理研究家)

個別会議Ⅰ

◇日時：11月11日(木) 午後0時45分～2時45分

◇会場：クロス10

◇内容：基本講座「マクロビオティックとは何か その考え方と魅力について」、パネルディスカッション ほか

個別会議Ⅱ

◇日時：11月12日(金) 午前9時45分～11時45分

◇会場：ベルナティオ

◇内容：基本講座「マクロビオティック健康法 玄米のチカラとおいしい炊き方デモ」 ほか

■問合せ：産業振興課雇用開発係 ☎757-3139

過疎地域自立促進計画(案)に対する意見を募集します

平成22年3月の過疎地域自立促進特別措置法の改正を受けて、22年度から27年度までを計画期間とする「過疎地域自立促進計画」の作成を進めています。このたび、計画案がまとまりましたので、広く市民の皆さんから意見を募集します。

◇募集期間：11月8日(月)まで

◇計画案の閲覧場所

- ・企画政策課及び各支所地域振興課
- ・本町分庁舎 ・各地区公民館 ・情報館
- ・市ホームページ

◇意見の提出方法

企画政策課に書面で持参か、郵送、FAX、電子メールで提出してください。

※書面の用紙は、各閲覧場所及びホームページからダウンロードできます

■問合せ：

企画政策課 ☎757-3193 FAX752-4635

電子メール：t-kikaku@city.tokamachi.lg.jp

— 米粉のレシピ集 — コメを食べよう!!

●問合せ 産業観光企画課 ☎757-3691
※市ホームページにも掲載しています

串あんぼ

- ◆材 料 (だんご3個の串4本分)
- ・米粉…60g ・タピオカでんぷん…24g
 - ・トレハロース…大さじ2
 - ・水 (皮用) …160cc
 - ・濃口しょう油大さじ2 ・みりん…大さじ2
 - ・砂糖…大さじ2 ・水 (タレ用) …大さじ4
 - ・米粉…大さじ1.5 ・水…大さじ3
 - ・お好みの具 (あんこや大根菜の油炒めなど)

※トレハロースとは、自然由来の糖質の一種で、保水力や鮮度保持などの効果があります
※トレハロースとタピオカでんぷんは、大規模なスーパーやインターネットで購入できます



◆作り方

- ①ボウルに米粉・タピオカでんぷん・トレハロースを入れて混ぜ、水を加えて泡立て器で混ぜたら蒸し器で強火で蒸す。
- ②ゴムベラでよく混ぜ、もち状にする。
- ③しょう油・みりん・砂糖・水を鍋に入れて火にかけ、水で溶いた米粉を加える。とろみがついたら火を止める。
- ④一口大 (12等分くらい) に分けた②の生地(こうねん)に具を包み、強火で15分蒸す。
- ⑤蒸し上がっただんごを串に刺し、③のタレをかける。

!! 星空散歩 …プ…ラ…ネ…タ…リ…ウ…ム… ドーム中里 き★ら★らからの便り⑦

★問合せ 中里公民館 ☎763-2493

秋の夜長。じっくりと星を眺めるには良い季節になりました。でも、風邪をひかないよう、万全の寒さ対策を忘れずに。

この時期、午後9時ごろに南の空を見ても、目立つ星は見当たりません。しかし、東の空へと目を転じれば、そこは明るい星のオンパレード。冬の星座たちが、今か今かと出番を待ち構えています。



おおいていね座

今月は、「宇宙のものさし」のお話です。私たちがものの長さを測るときには、何mとか何km、あるいは何cmといった単位を使って表します。星

までの距離を測るときにも、これと同じ単位を使うことはできるのですが、とても遠いところにあるため、数字が大きくなりすぎ、ゼロがいくつも並んでしまいます。ですので、1秒間に30万km進む光が1年かかって進む距離を「宇宙のものさし」にしています。これを1光年と呼びます。ちなみに、1光年は約9兆5,000億km。この光年は、「全天で一番明るいおおいていね座の1等星シリウスまでの距離は8.6光年あります」という使い方をします。

いつも北の空で輝いている北極星までの距離は、およそ430光年と計算されています。1光年は光が1年かかって進む距離。つまり、私たちが今夜見る北極星の姿は、今から430年前の光ということになります。430年前に北極星を出発した光が、長い旅のすえ、ようやく私たちの目に届いたのです。

【11月の番組情報】

☆11月の星空 (定期) ☆「小惑星探査機はやぶさ」とスライド物語「アンドロメダとカシオペアの話」(企画番組)
投影日：11月7日(日)・14日(日)・21日(日)・28日(日)
投影時間：午前11時～ (約40分間)

消防本部からのお知らせ

■問合せ：十日町地域消防本部予防課 ☎757-1557

住宅用火災警報器の設置はお済みですか

平成16年6月の消防法の改正で、23年6月1日よりすべての住宅に住宅用火災警報器の設置が義務付けられます (新築住宅については平成18年6月1日から設置が義務化されました)。これは、住宅火災で亡くなった人の約6割が逃げ遅れによるもので、火災警報器の設置により火災をいち早く察知し、速やかな初期消火の実施や迅速な避難を手助けするものです。一日も早く火災警報器を設置し、大切な命や財産を守りましょう。

火災警報器の設置について

どこに設置すればいいの

火災警報器は、すべての寝室と寝室のある階の階段に設置が義務づけられています。また、義務ではありませんが、消防署では火を取り扱う台所や居室にも取り付けることを推奨しています。設置の場所は天井または壁の上部です。

どんな種類があるの

火災警報器には、煙を感知する「煙式」と火災の熱を感知する「熱式」があります。寝室や階段、居室は火災の発見速度の速い煙式を設置し、台所など調理の煙や蒸気が発生する場所には、熱式を設置します。

火災警報器には100V電源が必要なものと、電池式で動作するものがあります。100V電源が必要なものは、電池切れの心配がありませんが、設置には電気工が必要で、電池式は、電池の交換が必要ですが、工事が不要で簡単に設置できます。

このほか火災警報器には、火災を感知した警報器だけが警報を発する「単独型」と、設置しているほかの部屋の警報器が一斉に警報

を発する「連動型」があります。

購入の際は、日本消防検定協会の鑑定に合格した「NSマーク」の付いた商品を推奨しています。

どこで、いくらくらいで買えるの
住宅用火災警報器は、電器店やホームセンターなどで購入できます。価格は1台当たり数千円で、100V電源型は設置の際に工事が必要です。また、町内会などで共同購入すれば経済的です。詳しくは問い合わせてください。

設置で助かる命と財産

火災警報器設置の最大の効果は逃げ遅れの防止です。警報音によりいち早く火災を察知し、炎や煙に巻かれる前に避難できることにあります。このほかにも、初期消火に成功して住宅や家財の被害を免れたり、近所の人が警報音に気づいて通報・救助された事例も報告されています。

悪質な訪問販売にご注意

高額な価格で火災警報器を販売する事例が全国で報告されています。いくつか事例を紹介するので注意してください。訪問販売では

クーリング・オフ制度で8日以内に解約を求めることもできます。

【消防職員や市職員を装う】

「消防署の方から来ました」と訪れ、火災警報器設置後に代金を要求します。職員が訪問販売をすることはありません。

【住宅用火災警報器の点検を装う】

高額な点検料を請求される手口も考えられます。承諾を得ず点検を始めるなど、不審な点があったらその場で断りましょう。

【恐怖心をあおる、おどす】

「設置しないと罰金をとられる」などと恐怖心をあおります。住宅用火災警報器が未設置でも罰則はありません。

住宅用火災警報器の普及率調査にご協力ください

消防署では、秋の火災予防運動期間中 (11月9日(火)～15日(月))、すべての住宅を対象に火災警報器の設置聞き取り調査を実施します。

消防団員が各家庭を訪問し、火災警報器の設置の有無や設置の場所 (寝室、階段、台所、その他) を伺いますので、ご協力をお願いします。

一筆入魂！書道教室

川西公民館の講座の一つに、書道教室があります。今年の書道教室は24人が受講し、講師の田辺武さんのもと、5月から開講されています。現在、受講生の皆さんは川西地域文化祭に出展する作品の作成中。川西地域文化祭は、千手中央コミュニティセンターで11月6日(土)・7日(日)に開催されます(かわにし自満祭と同時開催・詳しくは20ページ参照)。文化祭では書道だけでなく、焼き物教室や手芸教室の受講生作品も展示されます。それぞれの渾身の作を見に、当日はぜひ会場へお越しください！



集中、集中！筆に思いを込めます

“交通事故のないまち”実現のため

9月30日(木)、千手中央コミュニティセンターで、川西地区老人クラブ連合会の単位クラブである『第2分団朗朗会』主催の交通安全講習会が行われました。講習会では、交通安全啓発DVDを視聴した後、講師の十日町地区交通安全協会職員による交通安全講話があり、交通事故から身を守るためのポイントについて、分かりやすく解説がありました。

市民全員で交通安全ルールを守り、交通事故を起こさない、また、遭わないよう、安心・安全なまちをつくりましょう。



あらためて再確認、交通安全ルール

かわにし新聞

川西支所
☎768-3111

「森の学校」キョロロで緑の百年物語10周年記念事業

「ふるさとの木・ブナの森づくり」開催

10月2日(土)、「森の学校」キョロロで緑の百年物語10周年記念事業「ふるさとの木・ブナの森づくり」が秋晴れのもと、市内外から25人が参加し開催されました。この取り組みは、毎年キョロロととんぼプロジェクトの協働により、キョロロ周辺の遊休地に市の木「ブナ」の苗木を植栽しているもので、今回で10回目。参加者は、地元の人から手ほどきを受けながら、すくすくと育つように一生懸命植えていました。

植栽の後は、ブナ林を散策しながらキノコ採りを行い、日本菌学会会員で地元温泉旅館の料理長を務める滝沢博さんが鑑定。量はたくさん採れましたが、参加者は楽しいひとときを過ごしました。また、午後4時過ぎからは美人林を会場に、市内出身で新潟市在住の五十嵐正子さんによるオカリナ演奏と、三味線ユニット「黒吉」のコンサートが行われ、美人林内にさわやかな音が鳴り響きました。



湯の
コー
ミ
マイ
心
ハート

まつのやま

松之山支所
☎596-3131

大地の芸術祭が結んだ交流

オーストラリア大使館参事官のお子さん1日体験入学

10月4日(月)、浦田小学校(丸山睦子校長・児童数12人)にオーストラリア大使館参事官ナンシー・ゴードンさんの長男、マグワイヤー・フィンさん(8歳)が1日体験入学し、児童との交流を深めました。

昨年、浦田地区に大地の芸術祭の作品「オーストラリアハウス」が開設され、作家や学生との交流が行われてきました。今回の1日体験入学も、地域ぐるみの交流がきっかけで実現したものです。フィンさんは東京都北区の赤羽小学校2年に在籍していますが、



浦田小学校では2年生がいないため、1年生といっしょに国語や算数などの授業を受けました。休み時間には、全校児童とサッカーやドッジボールなどを行い、両親や妹のニージュさんたちといっしょに給食を楽しみました。

浦田小学校では、横浜市の梅林小学校と交流を行っていて、全校児童が11月に同校を訪問する予定です。その際に、東京都港区にあるオーストラリア大使館も表敬訪問し、ゴードン参事官やオーストラリアの子どもたちと再会することを約束しています。



いっしょに楽しく作りました できたよ、 マイエコバック

10月5日(火)、『さわやか教室』の高齢者4人が千手保育園を訪れ、年長児とエコバック作りをおした交流を行いました。

『さわやか教室』は、市が実施している福祉サービスの一つ。介護保険の要介護認定を受けていない高齢者を対象に、認知症予防のため、軽体操や創作活動などを行っています。

エコバックは、その名のとおり、古新聞を材料に作ります。園



バックに詰めるのは、あふれんばかりの夢と希望！



カキカキ、ベタベタ、完成が待ち遠しいな♪

児たちは高齢者といっしょに絵を描き、材料をのりで張り付け、楽しそうに作業をしていました。エコバックが完成すると、園児たちは、「楽しかった！」と声をそろえ、エコバックの出来栄にご満悦の様子。参加した高齢者も、「皆さんといっしょに作れて、楽しかったです」「皆さん絵がとても上手で、びっくりしました」などと園児たちに話し、充実した交流となりました。

みんなでいっしょに作った、マイエコバック。このバックを手に提げれば、毎日の通園がさらに楽しいものになるのではないでしょう。

き ら め き 青春 19

中里中学校陸上部

『闘志のかぎり』の合い言葉を部員全員が心に刻み、日々の厳しい練習の中で、先輩たちが築いてくれた「里中陸上部」の伝統を守ります。10月14日(休)の県中学校駅伝競争大会中越地区予選では、男子が9位になり、目標の県大会出場を果たすことができました。(県大会は11月5日(金))

多くの皆さんの応援を力に、全員でタスキをつないで頑張ります。応援よろしく願います。



南雲貴裕部長——メニューは全員で真剣に、ストレッチなどはリラックスした雰囲気でもメリハリのある練習をしています。県中学校駅伝競争大会では男女で県大会出場を目標に、春から走り込み、夏休み明けからはスピード練習を中心に頑張ってきました。先輩から受け継いだ伝統や技術を、結果を残すことにより後輩に伝えていきたいと思っています。

志賀光介先生——とても個性豊かな生徒たちです。夏休みを終えて1か月、チームとしてまとまりが出てきて、戦える集団になってきました。よりどん欲に、より積極的に食らいついていく闘争心がチーム全体をけん引しています。学校生活をしっかりと基本に、そして陸上で結果が残れば最高ですね。

楽しもうスポーツ つくろう健康

スポーツ振興課 ☎ 752-4377

川西地区体協 チーム一丸 タスキをつなげ！ 第34回川西マラソン大会

9月18日(土)、川西中学校を会場に、約240人が参加して「第34回マラソン大会」が開催されました。秋晴れのすがすがしい空の下、小学生から大人までの個人走(2km)と駅伝(1km×3人、2km×3人)が行われ、さわやかな汗を流しました。

駅伝の部では、慣れないタスキを一生懸命わたす小学生の姿や、最後まであきらめずにゴールする選手に大きな声援が送られました。

駅伝の部の優勝チームは次のとおりです。

【駅伝A：1km×3人】

◇小学校1～3年生の部：川治キュートII



街中ウォーク 目指せ地球一周40,000km
10月2日現在の歩行距離 16,880km

おい！昔

〈六十四〉

「千手観音の由来」の巻 (伊友)

ご加護で戦いに勝利しました。

意気揚々と都に引き上げる途中、越後の妻有の地を通りました。すると観音様が急に重たくなつて地に着き、押しても引いてもまったく動かなくなりました。



今からずーっと昔、1、200年以上も前のこと。大和国(奈良)の僧延鎮が夢のお告げで北に向かい、山城国(京都)音羽山で金色の水流を見つけて源流をたどっていくと、滝の上に一本の楠の太木がありました。これがお告げの霊木だと悟つた延鎮は、この木で大小2体の千手観音像を彫り上げ、近くの庵に安置しました。たまたま鹿を追つてこの地に入った坂上田村麻呂は、この観音に出会って深く帰依し、本堂を寄進しました。これが京都清水寺の始まりです。

征夷大將軍となつた田村麻呂は、2体の千手観音のうち小さい1体を守護仏として常にそばに置き、蝦夷征伐のときもこの観音様の

仕方なくそこで野営すると、田村麻呂の夢枕に千手観音が立ち、「われはここが気に入つた。とどまるからよろしく」と告げました。翌朝田村麻呂は、大勢でもう一度観音様を動かそう

としましたが、びくともしませんが。ようやく、「観音様は初めからここに来たかつたんだ」と悟つた田村麻呂は、急ぎよそこにお堂を建て観音様を安置しました。そして堂守として伊勢の平氏友重を残し、都へ帰つていきました。伊勢の平氏友重は熱心に観音様を守りして村人からも信頼され、その名をとつて伊勢平治と友重(現伊友)がムラの名前になりました。

千手観音は広く信仰を集め、近郷近在からの多くの参拝者でにぎわうようになりました。「千手の観音さま」といつたらこの観音のこと、毎年7月16日・17日の「十七夜祭り」には魚沼一帯はもとより刈羽、頸城、三島、古志などから大勢の人が集まりました。このにぎわいは現在も引き継がれています。

いつの日か観音様のある地域を広く千手と呼ぶようになり、千手村、千手町へと発展しました。

昭和の十日町 No.19

～山内写真館の世界～ 十日町小唄の歌碑建立

- 撮影時期：昭和36年10月26日
- 撮影場所：西寺町 織物会館前

十日町小唄は昭和4年に新民謡ブームの中で作られ、レコードやラジオをとおりして全国的に流行しました。このうたの誕生を記念して歌碑が建立され、踊りを振り付けた水谷八重子さんらを迎え、大勢の市民が見守る中で除幕されました。

●問合せ：情報館 ☎ 750-5100



と・お・か・ま・ち 事業所情報紙 はたログ

その23

十日町の働く現場を紹介します。

■問合せ 産業振興課 ☎757-3139

株式会社 共和自動車

～自動車の販売、リース、車検、修理はもちろん、グループ会社による清掃業務、道路警備など業務拡大を行うことで雇用の場の確保に努め、地域密着型の事業展開を進めています～

昭和56年に車の修理販売会社として創業。ユーザー第一主義をモットーに、地域に根ざしたサービスの提供を図るため、本社のほかに中里、川西、下条などに関連会社を設立しました。これらの関連会社と連携することで、車両の事故や故障などのトラブルに、24時間体制でレッカーサービスの対応を可能にしました。また、自動車販売は国内自動車メーカーすべてを取り扱い、お客様目線を大切にしたい事業展開を心がけています。自動車修理につ



いても、ハイブリッド車など自動車メーカーごとに修理技術が異なる状況の中で、ほとんどの車種について修理可能な体制を整えています。

自動車関連以外では警備や清掃、介護など、異業種の会社設立をとおして、多くの地元雇用の創出にも努めています。

今後急激に進む少子高齢化に伴い、各家庭の自動車の利用形態も変化していくため、利用頻度や使い道に配慮しながら、自動車の購入、リース、レンタルなどお客様に適した販売方法を提案していきます。



～松代の星峠の棚田にほど近い屋内施設でリーフレタスやサラダ菜の水耕栽培をしています。生育工程に新技術を用いることで、雪深いこの地域でも一年をとおして安定した収量を収穫、出荷することが可能です～

有限会社 松代ハイテクファーム



冬場の働き場所を増やし、松代地域の活性化を図るため、平成5年に旧奴奈川中学校のグラウンド跡地内に設立しました。工場内にあるリーフレタスやサラダ菜の育苗・生育ラインでは、人工照明を使用するため、日照時間や天候に左右されることなく、通年で定量・定品質の野菜を生産することができます。また、培土を使用しない養液栽培にすることで、収穫までの栽培期間は32日間に短縮されるなど、生産性が飛躍的に向上しました。さらに屋内はほぼ無菌室状態を保持し、農薬も一切使用していないため、安心安全な新鮮野菜が生産できます。1日の作業工程は午前中に収穫と集荷、午後に植え付けを行い、毎日約1,000株（約65kg）をキューピー（株）や市内直売所などに出荷しています。そのほかにも、工場内を断熱構造にすることで、エネルギー効率を高め、光熱費などのコストダウン化を図っています。

今後は、市内の宿泊施設や飲食店などと連携を深め、野菜が少ない冬の季節でも新鮮野菜でお客様をもてなせるよう、販路拡大に努めていきます。



株式会社 共和自動車

代表者：代表取締役 樋口 誠
所在地：十日町市子750
連絡先：☎752-5559
従業員数：グループ全体46人
事業内容：自動車販売、修理、車検、リースなど
採用計画：未定
理念/方針：お客様のニーズに応え誠実に対応する



有限会社 松代ハイテクファーム

代表者：代表 柳 恵一
所在地：十日町市室野2509
連絡先：☎598-2831
従業員数：9人
事業内容：リーフレタス、サラダ菜生産販売など
採用計画：未定
理念/方針：お客様への安心、安全の提供



熱きロ・マンの風となれ

10月2日(出)正午から3日(日)正午にかけて、ロ・マン24inまつだい「24時間耐久リレーマラソン」が開催されました。今回で第20回目の記念大会となり、選手とスタッフに記念タオルが、最多出場19回の4チームへ感謝状などが贈られました。1チーム10人以内の選手がタスキをつなぎ、2.13kmのコースを何周できるかを競う24時間の過酷なレース。体力はもちろんのこと、助け合い、協力し合うチームワークが欠かせません。48チームが参加し、「激走会（柏崎市）」が160周を走り1位となりました。さわやかな表情でゴールした選手たちは、さらに仲間のきずなが深まったようでした。



まちの話題 TOWN TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画政策課広報広聴係（☎757-3112）へ、気軽にお寄せください。

tokamachi topics

妻有の旬を満喫

10月3日(日)、十日町市場で第2回越後妻有職（食）人ごったく（妻有職人会主催）が開催され、延べ約5,800人の人出でにぎわいました。会場には30軒以上の屋台が並び、市内から集まった職人が米や野菜、肉などの地元の食材と市場の新鮮な魚を使って自慢の腕をふるいました。来場者は、妻有の旬が詰まった料理に舌鼓。ほかにも、サンマつかみ取りやマグロ解体ショー、ステージパフォーマンスなど催しが目白押し。サンマつかみ取りには長蛇の列ができ、挑戦者は滑るサンマに苦戦しながらも旬のわじぶかみを楽しみました。



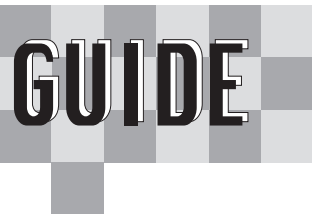
エコドライブでやさしい運転
10月7日(日)、中央公民館でエコドライブ講習会が開催され、20人の参加者が省燃費運転のコツを学びました。実技では走行データを記録できる機器を積んだ軽自動車を運転し、普段の運転とコツを学んだ後の運転の燃費を比較しました。省燃費運転のコツは、ふんわりアクセルとエンジンブレーキ、アイドリングストップ。平均30%の燃費改善効果に参加者たちは驚いていました。

「森の学校」キョロロ
11月の里山体験プログラム

日 時・テーマ	
3 日(祝)・7 日(日)・21 日(日)・23 日(祝)・28 日(日)	午後 1 時 30 分～3 時：里山の生き物探検
13 日(土)	午後 1 時 30 分～3 時 里山のめぐみ探検〈きのこ〉
20 日(土)	午後 1 時 30 分～5 時 花ごよみ調査 (無料) ※松之山温泉「地炉」集合
27 日(土)	午前 8 時 30 分～11 時 30 分 探鳥会 ※キョロロ口駐車場集合

※小学 3 年生以下は保護者の同伴が必要です

- 参加費：大人 1,000 円、小・中・高生 600 円 (入館料込み)
- ※市内小・中学生は入館料無料のため参加費 300 円
- 集合場所・問合せ キョロロ ☎595-8311

お知らせ・ガイド
市役所 TEL 757-3111GUIDE
催講座

ハローパママ学級

健やかな赤ちゃんを産み、育てていくための教室です。

●日時 11 月 8 日(月)・26 日(金) 午後 1 時 15 分～3 時 30 分 ●会場 10 日町保健センター ●対象 妊婦及びその家族 ※8 日はおむつ交換練習がありません。パパもぜひ参加してください ●申込み・問合せ 11 月 1 日(月)までに健康支援課母子保健係 (☎757-9759)

とつさの手当が命を救う
赤十字救急法基礎講習会

AED の使用方法など救急法を学びます。 ●日時 11 月 21 日(日)午後 1 時～5 時 ●会場

はあとふる川西 ●受講料 1、500 円 ●定員 30 人 (受講者が 3 人以下の場合は中止することがあります) ●申込み・問合せ 11 月 12 日(金)までに赤十字安全奉仕団 10 日町分団事務局 (社会福祉協議会内 ☎750-5010)

子どもの遊びの広場

中越地区の子ども会が遊びの体験コーナーをつくりま

す。 ●日時 11 月 7 日(日)午前 10 時～午後 2 時 ●会場 市民体育館 ●入場料 無料 ●内容を積み木の広場、木のボートを作ろう、繭飾りづくりなど ●問合せ 生涯学習課 (☎757-8918)

妻有祭

バザー販売やアトラクションなどがあります。 ●日時 11 月 3 日(文化の日) 午前 9 時 30 分～午後 3 時 ●会場 合

合せ 養護老人ホーム妻有荘 (☎758-2050)

中里芸能祭

踊りや太鼓、小・中学生の演奏などが披露されます。 ●

ブルーライト★ウォーキング

世界糖尿病デーにちなみ、ブルーにライトアップされる町並み約 4 km を歩きます。 ●日時 11 月 13 日(土)午後 6 時～

●集合場所 本町分庁舎 ●コース 2 コモ通り～東北電力 10 日町営業所前～駅通り ●申込み・問合せ 11 月 10 日(水)までに 10 日町地域振興局健康福祉部 (☎757-2401)

ソフトテニス連盟 60 周年記念
ソフトテニス講習会

大野美紗子元全日本ナシヨ

11 月 6 日(土)・7 日(日)

第 3 回そば王国・越後十日町
地そばまつり

十日町市と津南町の 15 のそば店が出店します。各店自慢の小盛そばの食べ歩きが楽しめます。

- 時間：午前 10 時～午後 3 時
- 会場：キナーレ
- 内容：そば食べ歩き (小盛 1 杯 300 円)、そば打ち体験 (1 人 1,200 円)、直売 (農産物、地元特産品、乾麺、酒、どぶろくなど)、展示コーナーほか
- 問合せ：クロス 10 ☎757-2323

〈協賛イベント〉

越後十日町地酒呑み歩き会

市街地の酒店 7 店を巡り、店主お勧めの地酒が味わえます。

- 時間：午前 10 時～午後 4 時 30 分 (受付終了 1 時)
- 受付場所：JR 十日町駅
- 参加費：1,000 円
- 問合せ：宮幸酒店 ☎752-2558

「リゾートビューふるさと」車両見学会

地そばまつり開催に合わせて運行する JR 東日本の新型車両 (リゾートハイブリッドトレイン) が公開されます。

- 時間：午後 1 時 15 分～3 時 15 分
- 会場：JR 十日町駅
- 参加費：無料 (申込み不要)
- 問合せ：JR 十日町駅 ☎752-2327

川西秋のイベント

◆第 15 回かわにし自満祭

民謡と踊りの祭典や文化祭、ビデオ上映、屋台村 (7 日のみ) などを行います。

- 日時 11 月 6 日(土)・7 日(日)
- 会場 千手中央コミュニティセンター
- 問合せ かわにし自満祭実行委員会 (☎768-4951)

【ゆーゆーコンサート】

- 日時 10 月 31 日(日) 午後 2 時～
- 入場料 無料
- 内容 地元音楽愛好者による演奏

【かわにし夢きゃらばん 演劇〈高窓の灯〉】

スーパー素人劇団が「愛と運命の物語」を演じます。

- 日時 11 月 13 日(土) 午後 6 時 30 分～ (開場 6 時)
- 入場料 前売り 800 円 (当日 1,000 円)
- プレイガイド 千手中央コミュニティセンターほか

◆白倉自慢会

野菜や農産物の販売と品評会を行います。

- 日時 11 月 3 日 (文化の日) 午前 9 時～
- 会場 キャンパス白倉 (旧白倉小学校)
- 問合せ 市観光協会川西支部 (☎768-4951)

◆岩瀬そばまつり

- 日時 11 月 14 日(日) 午前 11 時～午後 2 時
- 会場 岩瀬ライスセンター
- 入場料 1,000 円
- 問合せ 岩瀬そばまつり実行委員会 (☎769-2353)

◆もくらくぞつき (木落そばまつり)

- 日時 11 月 21 日(日) 午前 11 時 30 分～午後 2 時
- 会場 木落構造改善センター
- 入場料 前売り券 (大人 800 円、小学生 500 円) が必要です。

- 前売り券・問合せ 永井商店 (☎768-2520)

日時 11 月 3 日(祝)午前 9 時 30 分～午後 3 時 ●会場 ユーモール ●問合せ 中里公民館 (☎763-2493)

星と森の詩美術館
斎藤清木版画展

木版画家・斎藤清さんの作品 50 点を展示中です。 ●会期 11 月 29 日(月)午前 9 時 30 分～午後 5 時 (入館は 4 時 30 分まで) ●休館日 毎週火曜日・11 月 24 日(水) ※11 月 23 日(火)は開館 ●入館料 一般 500 円、小・中学生 200 円 ※団体など割引あり ●会場 問合せ

星と森の詩美術館 (☎752-7202)

第 16 回里山学会
十日町市発ブナ発見の旅

ブナ林の魅力や不思議に迫り、ブナ林を生かした地域活性について考えるシンポジウムです。 ●日時 11 月 6 日(土) 午後 1 時～4 時 35 分 ●会場 松之山自然休養村センター ●入場料 無料 ●問合せ キョロロ (☎595-8311)

三ヶ村芸能祭

地元料理などを味わいなが

持参 (有料貸し出しあり) ●定員 12 人 (当日受付可) ●会場 問合せ キナーレ (☎752-0117)

十日町おやこ劇場

【おはなしきかせて双子の星・よだかの星】 ●日時 11 月 6 日(土)午後 7 時 (開場 6 時 45 分) ●会場 サンクロス 10 日町 ●対象 会員限定 (当日入会可) ※入会金 1 家族 1、000 円。年中以上のお子さん 1 人につき会費月額 700 円 【語りと生演奏 (シンセサイザーと琴) 「きつねのどんわボックス」】 ●日時 11 月 7

日(日)午前 10 時 45 分 (開場 10 時 30 分) ●会場 川治公民館 ●入場料 無料 ●定員 120 人 ※整理券が必要 (大熊内科医院、川治公民館、十日町おやこ劇場事務局で配布)

【わくわくキッズ (未就園児サークル) 英語であそぼ】親子でリズム ●日時 11 月 11 日(木)・25 日(木)午前 10 時 30 分～11 時 30 分 ●会場 中央公民館 ●対象 会員限定 (当日入会可) ●参加費 100 円 ●持ち物 着替え、飲み物 ●申込み・問合せ 十日町おやこ劇場事務局 (加賀書院内 ☎752-2114)

10/26 から
秋の新米キャンペーン

ご飲食されたお客様に
抽選で お米 1kg 30 名様にプレゼント!!

（ランチ）11:30～14:00 (13:30 ラストオーダー)
17:30～22:00 (21:30 ラストオーダー)
十日町市本町 6 ☎025-752-5505
最新情報はブログでチェック

劇団お転婆グット・バー公演
晩に三つ指について、闇を討て

劇団御の字の精鋭による今
回限りの公演です。●日時
①11月6日(土)午後7時②11
月7日(日)午後2時(いずれ
も開場は30分前)●会場●情
報館●入場料●1,000円
(当日1,200円)●問合せ
せ●二瓶(☎090-781
6-7734)

他認知症のひと家族の会
新潟県支部妻有地区
介護者の交流会

温泉やおしゃべりでストレ
スを解消しましょう。介護の
ヒントも見つかるかもしれま
せん。気軽に参加してくださ
い。●日時●11月8日(月)午前
11時〜午後2時●会場●千手
温泉千年の湯●参加費●無料
※入館料、昼食代は各自負担
(昼食は売店で購入してくだ
さい)●問合せ●平野(☎7
68-2908)

千曲川・信濃川を
愛する市民の集い

日時●11月14日(日)午後1時



11月の休館日

- 中央公民館●毎週月曜日・23日祝
- 千手中央コミュニティセン
ター●毎週火曜日
- 博物館●1日(月)・4日(木)・
8日(月)・15日(月)・22日(月)・24
日(水)・29日(月)
- 情報館●毎週月曜日
- 市総合体育館●16日(火)
- 川西総合体育館●10日(水)・
24日(水)
- 松代総合体育館●毎週月曜日
●キヨロ口●2日(火)・9日(火)・
16日(火)・24日(水)・30日(火)
- ひだまりプール●2日(火)・
9日(火)・16日(火)・30日(火)

夜間納税相談

やむを得ず納期限までに市
税を納税できない人のため
に、夜間納税相談を実施しま
すのでご利用ください。●日
時●月々金曜日の午後5時15
分〜8時(祝日を除く)※相

むし歯のないよい歯の子

9月の3歳児健診を受けた子56人				
よい歯の子		住 所	保護者	
阿部	瑞奈	花(高田町3東)	俊祐	
押木	瑠璃	海(昭和町2)	一也	
田村	隼也	也(西本町2)	英明	
庭野	勇太	朗(田中町本通り)	栄里子	
樋口	風羽	(上川町)	貴幸	
庭野	永翔	(島)	政男	
外山	陸	(本町7-1)	孝志	
佐藤	紀行	(南新田町2)	信慶	
大嶋	恋羽	(四日町中原)	光	
渡邊	小雪	(四日町2)	俊典	
大島	あかり	(太子堂)	裕介	
池田	響	(塚田)	和弘	
高橋	遥也	(中条峠)	翔子	
柳	颯汰	(北新田2)	秀之	
島田	芽衣	(高山2)	悟	
水落	陽菜	(山本町3)	東一	
浅井	理玖	(寿町2・3)	誉	
南雲	さくら	(関根1)	章司	
水落	萌々	音(吉田山谷)	博二	
大嶋	那由	由(上新田4)	一輝	
田川	真子	子(下条栄町)	英則	
南雲	理子	子(土市2)	昌憲	
藤田	侑	(安養寺)	友平	
尾身	はるな	(美咲町)	晋	
仲嶋	脩悟	(上野)	一雄	
西山	菜々	美(下平新田)	雄治	
山田	あや	華(仁田)	瑛理	
藤巻	小春	(仁田)	和人	
野澤	実里	(仁田)	誠一	
樋口	はな	(干溝)	正寿	
山田	佳菜	(角間)	壽定	
吉楽	呼幸	(宮中)	一幸	
佐藤	健音	(湯山)	太也	

※保護者の承諾を得て掲載しています

30分(開場1時)●会場●
情報館●参加費●500円●
定員●先着120人●内容●
講演・樋熊清治さん(元日本
昆虫学会評議員)、漁師との
対談、会の活動報告など●問
合せ●千曲川・信濃川復権の
会(信濃川を愛するみんなの
会)根津(☎757-887
7)

発表会「若者と考える
地域づくり」

選ばれて住み継がれる十日
町市を考える若者の発表会で
す。●日時●11月6日(土)午後
1時20分〜3時30分(開場1
時)●会場●十日町シネマパ
ラダイス●入場料●無料●定
員●100人●発表者●上野
小学校、下条中学校、ふれあ



イタリア・コモ市への
交換留学生募集

●応募資格●市内在住の中学
3年生〜25歳で日常会話程度
の英会話ができ、今後の十日
町市・コモ市間の交流事業に
参加できる人●募集人数●2
人●選考方法●コモ市との姉
妹都市交流や留学に対する考
えについての英作文(A4用
紙1枚程度)・書類選考・面
接●留学期間●12月23日(天

国民年金保険料控除証
明書を送付します

談前日の午後5時15分までに
予約してください●会場●問
合せ●税務課管理収納係(☎
757-3113)

イベント用の物品を無
料で貸し出します

非営利の交流イベントなど
にご利用ください。●貸し出
し物品●鋳物製かまど(ぬか
がま)、4升用羽釜、LPガ
ス炊飯器、電気蒸器(木製せ
いろ3段付き)●申込み・問
合せ●市観光協会(☎757
-3345)

十日町駅地下道に
作品を展示しています

11月は、十日町駅地下道「市
民のいこいの広場」に吉田中
学校の児童・生徒の作品を
展示します。ぜひご覧ください
。●問合せ●中央公民館(☎
757-5011)

「雲海」改修のお知らせ

客室の一部と大浴場改修の
ため、立ち寄り湯を休業しま
す。(宿泊と宴会は営業)●

皇誕生日)〜23年1月6日(木)
●注意事項●原則として留学
生は、コモ市から来る留学生
のホームステイ先となること
●申込み・問合せ●11月5
日(金)(必着)までに、英作文
を〒948-0088十日町
市泉17十日町・コモ姉妹都
市交流協会(十日町商工会議
所内☎757-5111)

基礎プログラミング科
11月入校生募集

プログラムとしての知識や
技術を習得します。●期日●
11月30日(火)〜23年3月29日(火)
※土・日曜日、祝日を除く●
会場●スリーエスITトレー
ニングセンター(伊達3)●
対象●求職者●受講料●無料
※教材費15,000円程度

10月の納税・納付

10月は市・県民税第3期、
国民健康保険税第7期、後期
高齢者医療保険料第7期及び
介護保険料第7期の納付月で
す。期限(11月1日(月))内に
納めましょう。●問合せ●税



戦後強制抑留者の皆さんへ

シベリア戦後強制抑留者に
対する特別給付金の請求受
付が始まりました。●受付締
切り●24年3月31日(土)●対象
●戦後強制抑留者で22年6月
16日現在に生存し日本国籍を
有する人●請求・問合せ●独
平和祈念事業特別基金(☎0
570-059-204)※
IP電話やPHSからは☎0
3-5860-2748

十日町体力づくり支援
センター施設休館

施設点検のため、10月27日
(水)〜11月2日(火)は休館にな
ります。●問合せ●十日町体力
づくり支援センター(☎75
8-3343)

新潟県の最低賃金が1時間
681円に改定されました

10月21日(木)から新潟県最低
賃金(時間額)が681円に
改定されました。アルバイト

《情報館 11月のテーマ図書》

情報館ではテーマ図書のコーナーを設け
て、テーマに沿った図書を展示、貸し出し
ています。
【一般向け】
「GOODくる言葉」(『超訳ニーチェの言葉』
など、心にグッとくる詩、さまざまな名言
ことわざの本)
「からだよろこぶ」(『薬膳レシピ12か月』
『お風呂を楽しむハーブ&アロマ』など、
体に良いことを紹介した本)
【児童向け】
「すてきなじぶん」(『なけなけいちゃい
かえる』など、自分の良さを見つける本)
「松谷みよ子を読む」(『モモちゃん』シリ
ーズで知られる作家の著作※11月16日(火)
から展示)
※テーマは一部変更や追加場合があります
国民読書年特別企画「私のとおきオスス
メ本」
11月の一般部門の募集テーマは「夢」です。
「夢」に関するおすすめの一冊を紹介して
ください。
■問合せ：情報館 ☎750-5100



携帯サイト



メンバーが集まりやすいように、練習は仕事や家事が一段落する午後8時から開始。本番に向けて、団員たちは毎日夜遅くまで稽古に励みます。



衣装や小道具もきょうらばん手作り。舞台に立つキャストを、たくさんのスタッフが支えています。



昨年のかわにし自満祭で公演した『白道一ホワイトロードー』（「レ・ミゼラブル」より）。

かわにし夢きょうらばん
自主公演第14弾
『高窓の灯』
日時：11月13日(土)
午後6時30分～
(開場6時)
会場：千手中央コミュニ
ティセンター
入場料：800円
(当日1,000円)

熱中夢中 この時³¹

かわにし夢きょうらばん

感動を届けるスーパー素人劇団

結成16年目を迎えた劇団・かわにし夢きょうらばん。毎年、11月に開催される「かわにし自満祭」での公演を目標に、10月初めごろから稽古に励みます。プロから指導を受けて経験を積んできた団員たちの演技と、方言や旬の話題を盛り込んだ物語が、観客の笑いと涙を誘い、その世界へと引き込みます。

問合せ 渡貫

☎768-3630

地元の人に人が大勢集まるイベントを
したいと、青年会や婦人会などさま
ざまな団体が集まり、平成7年にブ
ロの劇団を呼んで公演をサポートし
たのが始まりです。公演は大成
功でしたが、「お前さんたちが出らんだ
と思ってた」という周囲の声がきつ
かけで、翌年からは自分たちで演じ
るようになりました。団員のほとん
どが素人ですが、東京からプロの演
出家や振付師を招いて指導を受ける
演技は本格的です。「プロの指導は
厳しく大変ですが、大人になると怒
られる機会が減るので新鮮（笑）。
自分では思いつかないような発想に
出会えるのも魅力です。終わって振
り返ると「楽しかった」という思い
が残ります」と話すのは、代表の関
口昌生さん（上野・33歳）。

脚本は伝説や世界の名作をアレ
ンジしたオリジナルで、今年の演目は
「ロミオとジュリエット」を題材に
した『高窓の灯』。ヒロイン役の水
野美咲さん（学校町1・25歳）は、「芝
居をするのは初めてで未知の世界で
すが、本番ではたくさんの人に楽し
んでもらえるように頑張ります！」
と意気込みを語りました。きょうら
ばんでは、初心者・経験者を問わず、
団員募集中。まずは今年の公演を見
に来てみませんか。